



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الم

الجميع عدا أباجعفر

اسأل س م ١

أبوجعفر بالسكت بين الحروف

تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ

الجميع واندرج ورش بقصر البدل

..ءَايَاتُ الْكِتَابِ \* ...ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ٢

ورش بتوسط وطول البدل

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ

الجميع عدا حمزة

(وَرَحْمَةً): حمزة بضم التاء والباقون بفتحها

وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ

خلاد

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ٣

خلف

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

قالون

بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

حمزة، إدريس

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

الصلة

وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

السوسي

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

أبوجعفر

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ \* .. بِالْآخِرَةِ \* ... بِالْآخِرَةِ هُمْ

ورش

يُوقِنُونَ ﴿٤١﴾

أصحاب توسط المتصل

أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ

ورش، حمزة

// أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ

أصحاب توسط المتصل

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

ورش، حمزة

// وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٤٢﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا

نافع، ابن عامر، شعبة، أبوجعفر

(ليُضِلَّ): ابن كثير وأبو عمرو بفتح الياء والباقون بضمها

(ويَتَّخِذَهَا): حفص والثلاثة ويعقوب بفتح الذال والباقون بضمها

(هُزُوًا): حفص بابدال الهمزة واوا مع ضم الزاي / الباقون بالهمز / وسكن حمزة والعاشر الزاي والباقون بضمها / ويقف

حمزة بنقل والإبدال واوا مع سكون الزاي

حفص

وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا

خلاد

هُزُوًا \* هُزُوًا

الكسائي، يعقوب

هُزُوًا

العاشر

هُزُوًا

إدريس

هُزُوًا

لِيَضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا<sup>ع</sup> ابن كثير، السوسي

مَنْ يَشْتَرِي لَهُوَ الْحَدِيثُ لِيَضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا \* هُزُوًا<sup>ع</sup> خلف

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهُوَ الْحَدِيثُ لِيَضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا

دوري البصري

هُزُوًا<sup>ع</sup>

الجميع عدا أصحاب الصلاة والطول

أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ

الصلاة

لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ

ورش، حمزة

// أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٦﴾

قالون

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَآلَى مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا<sup>ط</sup>

(أُذُنَيْهِ): نافع بسكون الذال والباقون بضمها

البصريان، أبو جعفر

أُذُنَيْهِ وَقْرًا<sup>ط</sup>

قالون توسط

فِي/ أُذُنَيْهِ وَقْرًا<sup>ط</sup>

دوري البصري، ابن عامر، عاصم

أُذُنَيْهِ وَقْرًا<sup>ط</sup>

ورش بالفتح وقصر البدل

مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي/ أُذُنَيْهِ وَقْرًا<sup>ط</sup>

ورش بالطول على الفتح

...عَايَتُنَا وَآلَى مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي/ أُذُنَيْهِ وَقْرًا<sup>ط</sup>

ابن كثير

عَلَيْهِ..عَايَتُنَا وَآلَى مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا<sup>ط</sup>

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِ..عَايَتُنَا وَآلَى مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي/ أُذُنَيْهِ وَقْرًا<sup>ط</sup>

...عَايَتُنَا وَآلَى مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي/ أُذُنَيْهِ وَقْرًا<sup>ط</sup>

ورش بتوسط وطول البدل على التقليل

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَآيٌ مِّنْهُ لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا ۗ

الکسائي، العاشر

فِي / أُذُنَيْهِ وَقْرًا ۗ

قالون

فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

ورش واندرج وجه النقل لحمزة

بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

خلف، إدريس

بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

قالون

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ

الصلة

لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ

ورش

إِنَّ الَّذِينَ .. ءَامَنُوا \* ... ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

الجميع

خَالِدِينَ فِيهَا

الجميع

وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا

قالون ومن معه

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

(وَهُوَ): قالون، أبو عمرو، الكسائي، أبو جعفر بسكون الهاء والباقون بضمها

ورش ومن معه

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

الجميع

خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا

قالون

وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَواسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةٍ

الصلة

بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةٍ

وَرش بالفتح ، فِي الْأَرْضِ رَوَّسِي أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَّسِي أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَّسِي أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَّسِي أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَّسِي أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ

// وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾

هَذَا خَلَقُ اللَّهِ فَأُرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ

بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿١١﴾

صفحة ٤١٢

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ

(أَنْ اشْكُرْ): البصريان، عاصم، حمزة، بكسر النون / والباقون بضمها

أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ

اشْكُرْ لِلَّهِ

وَلَقَدْ آتَيْنَا... آتَيْنَا \*... آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ

أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ

قالون

وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ<sup>ط</sup>

السوسي

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ<sup>ط</sup>

خلف

وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ<sup>ط</sup>

الجميع

وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾

قالون، أبو عمرو، الكسائي، أبو جعفر

وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ<sup>ط</sup> وَهُوَ يَعِظُهُ<sup>ط</sup> يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ<sup>ط</sup>

(يُنَبِّئِي): ابن كثير بإسكان الياء / حفص بفتحها / الباقر بكسرها مشددة

(وَهُوَ): قالون، أبو عمرو، الكسائي، أبو جعفر بسكون الهاء والباقر بضمها

ورش

وَهُوَ يَعِظُهُ<sup>ط</sup> وَيُنَبِّئِي<sup>ط</sup> لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ<sup>ط</sup>

ابن كثير

يُنَبِّئِي<sup>ط</sup> لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ<sup>ط</sup>

حفص

يُنَبِّئِي<sup>ط</sup> لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ<sup>ط</sup>

السوسي

وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ<sup>ط</sup> وَهُوَ يَعِظُهُ<sup>ط</sup> وَيُنَبِّئِي<sup>ط</sup> لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ<sup>ط</sup>

الجميع

إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهَذَا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفَصَّلَهُ<sup>ط</sup> فِي عَامَيْنِ أَنِ اشْكُرْ لِي

قالون، ابن عامر، الكسائي، أبو جعفر، العاشري

وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرِ

(أَنْ اشْكُرْ): البصريان، عاصم، حمزة، بكسر النون / والباقر بضمها

دوري البصري، عاصم، خلاد بعدم السكت، يعقوب

أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرِ

أبو عمرو بخلف عن الدوري

اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرِ

بِوَالِدَيْهِ<sup>ط</sup> حَمَلَتْهُ<sup>ط</sup> أُمُّهُ<sup>ط</sup> وَهَذَا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفَصَّلَهُ<sup>ط</sup> فِي عَامَيْنِ أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى

الْمَصِيرُ

ابن كثير

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَفِصْلَهُ فِي عَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي  
وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرُ

ورش

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَفِصْلَهُ فِي عَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي  
وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرُ

خلف

وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَفِصْلَهُ فِي عَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرُ

خلاد

أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرُ ﴿١٤﴾

إدريس

وَإِنْ جَاهِدَاكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا

قالون

عَلَى/ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا

التوسط

عَلَى// أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا

ورش، حمزة

وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا

قالون

فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا

ورش، أبو عمرو

فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا

الثلاثة

وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ

قالون

مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ

ورش

مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ

خلف، إدريس

ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

الجميع عدا أصحاب الصلاة

الصلة

ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

قالون

يَبْنِي إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي  
الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ

(يَبْنِي): حفص بفتححه الياء / الباوقن بكسرها

(مِثْقَال): المدينان بالرفع/ الباوقن بالنصب

أبو جعفر

مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ  
مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ  
بِهَا اللَّهُ

ابن كثير، دوري البصري، يعقوب

السوسي

يَأْتِ بِهَا اللَّهُ

إِنَّهَا / إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ  
يَأْتِ بِهَا اللَّهُ

قالون بالتوسط

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ  
بِهَا اللَّهُ

دوري البصري، ابن عامر، شعبة، الكسائي، العاشر

إدريس

فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ

إِنَّهَا // إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ  
يَأْتِ بِهَا اللَّهُ

ورش

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ  
بِهَا اللَّهُ

حمزة



أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ

خلاف

فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ

خلف

يَبْنِيَّ إِنَّهَا / إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي  
الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ

حفص

إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ

الجميع عدا أباجعفر

أبوجعفر

لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾

يَبْنِيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ

قالون، دوري البصري، يعقوب

(يَبْنِيَّ): البري وحفص بفتح الياء مشددة / قبل بسكونها/ الباقر بكسرها مشددة

قالون، دوري البصري، ابن عامر، شعبة، الكسائي، العاشر

عَلَىٰ مَا / أَصَابَكَ

حمزة

عَلَىٰ مَا // أَصَابَكَ

السوسي، أبوجعفر

وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ

ورش

أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا // أَصَابَكَ

البري

يَبْنِيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ

حفص

عَلَىٰ مَا / أَصَابَكَ

قبل

يَبْنِيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ

قالون

إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ

مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ

ورش واندرج معه وجه النقل لحمزة

مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

حمزة بالسكت واندرج إدريس

وَلَا تُصَاعِرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

قالون، السوسي، خلاد، الكسائي، العاشر

(وَلَا تُصَعِّرْ): نافع، أبو عمرو، الثلاثة: بتخفيف العين والفت قبلها (وَلَا تُصَاعِرْ) / الباقون بتشديدها دون الف

فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

ورش

فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

حمزة

لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

أبو عمرو

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

الباقون

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾

الجميع

وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَأَغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ

الجميع

إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ

قالون

أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ

ورش

أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

حمزة

صفحة ٤١٣

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ

قالون، دورى البصري، حفص

ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً

(نِعْمَهُ): المدينان، أبو عمرو، حفص بفتح العين وهاء ضمير مضمومة بعد الميم / الباقون بسكون العين وتاء تأنيث مفتوحة

منونة بعد الميم (نِعْمَةٌ)

نِعْمَةٌ ظَهْرَةٌ وَبَاطِنَةٌ<sup>ط</sup>

ابن عامر، شعبة، خلاد بعدم السكت، يعقوب، العاشر

وَبَاطِنَةٌ<sup>ط</sup>

الكسائي

وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعْمَةً ظَهْرَةٌ وَبَاطِنَةٌ<sup>ط</sup>

خلف

ظَهْرَةٌ وَبَاطِنَةٌ<sup>ط</sup>

خلاد

لَكُمْ<sup>ط</sup> مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ<sup>ط</sup> نِعْمَهُ وَظَهْرَةٌ وَبَاطِنَةٌ<sup>ط</sup>

الصلة

نِعْمَةٌ ظَهْرَةٌ وَبَاطِنَةٌ<sup>ط</sup>

ابن كثير

سَخَّرَ لَكُمْ<sup>ط</sup> مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ<sup>ط</sup> نِعْمَهُ وَظَهْرَةٌ وَبَاطِنَةٌ<sup>ط</sup> السوسي

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ<sup>ط</sup> مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ<sup>ط</sup> نِعْمَهُ وَ

ورش

ظَهْرَةٌ وَبَاطِنَةٌ<sup>ط</sup>

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ<sup>ط</sup> مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ<sup>ط</sup> نِعْمَةً ظَهْرَةٌ

خلف

وَبَاطِنَةٌ<sup>ط</sup>

ظَهْرَةٌ وَبَاطِنَةٌ<sup>ط</sup>

إدريس

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ

قالون

مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ

خلف

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ﴿٢٠﴾

دوري البصري

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا

قالون

(قيل): هشام، الكسائي، رويس باشام كسر القاف ضا

عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا

ابن كثير

مَا / أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا

التوسط

مَا // أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا

ورش

ءَابَا... أَنَا \* ءَابَاءَنَا

حمزة وقف بالتسهيل على الطول والقصر

..ءَابَاءَنَا \* ...ءَابَاءَنَا

ورش بتوسط وطول البدل

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا

السوسي

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا / أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا

هشام

قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا

الكسائي: إدغام مع الغنة

مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا

رويس

أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

قالون

يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

الصلة

يَدْعُوهُمْ / إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

توسط الصلة

يَدْعُوهُمْ // إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

ورش

يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

خلف، إدريس

﴿وَمَنْ يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ﴾

قالون، أبو جعفر

(وهو): قالون، أبو عمرو، الكسائي، أبو جعفر بسكون الهاء والباقون بضمها

أبو عمرو

الْوُثْقَىٰ

ابن كثير، يعقوب

وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ

قالون

وَجَهَهُۥٓ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ

دوري البصري

الْوُثْقَىٰ

الكسائي

الْوُثْقَىٰ

ابن عامر، عاصم

وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ

العاشر

الْوُثْقَىٰ

ورش

وَجَهَهُۥٓ // إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ

ورش بالتقليل

الْوُثْقَىٰ

خلاد

الْوُثْقَىٰ

خلف

وَمَنْ يُسَلِّمْ وَجْهَهُۥٓ // إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ

قالون

وَالَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

ورش واندرج وجه النقل لحمزة

عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

حمزة بالسكت ومعه إدريس

عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾

نافع

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزِنُكَ كُفْرُهُۥٓ

(يَحْزِنُكَ): نافع بضم الياء وكسر الزاي / الباقون بفتح الياء وضم الزاي

الباقون

فَلَا يَحْزِنُكَ كُفْرُهُۥٓ

الجميع عدا أصحاب الصلة

إِنَّا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا

أصحاب الصلاة

إِنَّا مَرْجِعُهُمْ **و** فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا

الجميع

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾

قالون

نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ

ورش

نَضْطَرُّهُمْ **و** // إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ

حمزة

نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ

الصلاة لقالون وابن كثير

نُمَتِّعُهُمْ **و** قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ **و** إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ

أبو جعفر

عَذَابٍ **غَلِيظٍ**

توسط الصلاة

نَضْطَرُّهُمْ **و** / إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿١٤﴾

قالون

وَلِئِن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ

ورش

وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ

حمزة، إدريس

وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ

الصلاة لقالون وابن كثير

وَلِئِن سَأَلْتَهُمْ **و** مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ

أبو جعفر

مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ

الجميع

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ

قالون

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

الصلاة

أَكْثَرُهُمْ **و** لَا يَعْلَمُونَ

ورش

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٥﴾

حمزة، إدريس

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

قالون

وَالْأَرْضِ

ورش واندراج وجه النقل لحمزة

وَالْأَرْضِ

حمزة بالسكت ومعه إدريس

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

الجميع عدا السوسي

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٣٦﴾

السوسي

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ  
كَلِمَاتُ اللَّهِ

قالون

(وَالْبَحْرُ): البصريان بالنصب والباقون بالرفع

البصريان

وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ

فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ  
كَلِمَاتُ اللَّهِ

خلف

خلاد

أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ  
كَلِمَاتُ اللَّهِ

ورش

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ  
كَلِمَاتُ اللَّهِ

خلف بالسكت على الموصول

إدريس

أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ

الجميع

إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾

قالون

مَا خَلَقَكُمْ وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً

الكسائي

وَاحِدَةً

خلف

كَنَفْسٍ وَاحِدَةً

ورش

وَلَا بَعَثَكُمْ // إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً

خلف

وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً

إدريس

كَنَفْسٍ وَاحِدَةً

الصلة

مَا خَلَقَكُمْ وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً

توسط الصلة

وَلَا بَعَثَكُمْ / إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً

الجميع

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

صفحة ٤١٤

قالون

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

ورش

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

أبو عمرو، دوري الكسائي

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

قالون

كُلُّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

التوسط

كُلُّ يَجْرِي / إِلَىٰ / أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ



وَرش، خِلاَد كُلُّ يَجْرِي // إِلَى // أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

خِلف كُلُّ يَجْرِي // إِلَى // أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾

قَالَون ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

(يَدْعُونَ): البصريان، حفص، الثلاثة بالياء / الباقرن بالتاء

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ **دوري البصري، حفص، الثلاثة، يعقوب**

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾ **السوسي**

قَالَون أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ

**ورش واندرج وجه النقل لمحزة مع القصر** مِنْ آيَاتِهِ \* مِنْ .. آيَاتِهِ \* مِنْ ... آيَاتِهِ

خِلف، إِدرِيس مِنْ آيَاتِهِ

الصلاة لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ

قَالَون إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

وَرش صَبَّارٍ شَكُورٍ

أبو عمرو، دوري الكسائي صَبَّارٍ شَكُورٍ

وَرش بتوسط وطول البدل .. لآيَاتٍ \* ... لآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾

وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ

مُقْتَصِدٌ

قالون

فَلَمَّا نَجَّهْمُورٌ // إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ

ورش

فَلَمَّا نَجَّهْمُورٌ // إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ

ورش بالتقليل

فَلَمَّا نَجَّهْمُورٌ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ

الثلاثة

فَلَمَّا نَجَّهْمُورٌ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ

خلف، إدريس

وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوِجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّهْمُورٌ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ

الصلاة

مُقْتَصِدٌ

توسط الصلاة

فَلَمَّا نَجَّهْمُورٌ / إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ

قالون

وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ

أبو عمرو

خَتَّارٍ كَفُورٍ

التوسط

بِآيَاتِنَا / إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ

الدوريان

خَتَّارٍ كَفُورٍ

ورش

بِآيَاتِنَا // إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ

حمزة

خَتَّارٍ كَفُورٍ

ورش بتوسط وطول البدل

..بِآيَاتِنَا\*...بِآيَاتِنَا // إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٢﴾

يَأْيُهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَأَخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ

قالون

عَن وَالِدِهِ شَيْئًا

أَتَّقُوا رَبَّكُمْ وَأَخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِ شَيْئًا

الصلة

/ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَأَخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِ شَيْئًا

التوسط

إدريس

أَتَّقُوا رَبَّكُمْ وَأَخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِ شَيْئًا

صلة التوسط

// يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَأَخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِ.. شَيْئًا \* ... شَيْئًا

ورش

خلاد

شَيَا \* شَيَا

لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِ شَيَا \* شَيَا

خلف

الجميع

قالون

فَلَا تَعْرَنَكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَعْزِنُكُم بِاللَّهِ الْعُرُورُ

الصلة

وَلَا يَعْزِنُكُم بِاللَّهِ الْعُرُورُ

ورش، أبو عمرو

الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَعْزِنُكُم بِاللَّهِ الْعُرُورُ

الثلاثة

الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَعْزِنُكُم بِاللَّهِ الْعُرُورُ ﴿٢٣﴾

قالون، ابن عامر، عاصم

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنزِلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ

(ويُنزِلُ): المدنيان، ابن عامر، عاصم بفتح النون وتشديد الزاي / الباقون بسكون النون وتخفيف الزاي

مَا فِي الْأَرْحَامِ<sup>ط</sup>

ورث

وَيُنزِلُ الْعَيْثُ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ<sup>ط</sup>

ابن كثير، دوري البصري، الكسائي، أبو جعفر، يعقوب، العاشر

مَا فِي الْأَرْحَامِ<sup>ط</sup> \* مَا فِي الْأَرْحَامِ<sup>ط</sup>

حمزة واندراج إدري مع السكت

وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ<sup>ط</sup>

السوسي

وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا<sup>ط</sup>

الجميع

وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ<sup>ج</sup>

الجميع

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ<sup>م</sup>

الجميع عدا أبا جعفر

عَلِيمٌ خَبِيرٌ<sup>م</sup>

أبو جعفر